Nr. 3323-277

Baumgabel

Zusatzgerät für Sitework-Systeme

Modellnr. 22438—890001 & darüber

PROTOTYPE

Bedienungsanleitung

German (D)

Inhalt

	Seite
Einleitung	2
Sicherheit	2
Sicherheitsplaketten	4
Technische Daten	4
Stabilitätswerte	4
Betrieb	6
Betrieb der Baumgabel	6
Tips zum Betrieb	6
Bedienung der Baumgabel	6
Wartung	6
Wartungsintervalle	6
Lagerung	7
Fehlerbehebung	7

Einleitung

Wir möchten, daß Sie mit Ihrem neuen Produkt vollständig zufrieden sind. Zu Hilfe bei der Wartung, Originalteilen oder anderen Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Toro-Vertragshändler.

Wenn Sie sich an Ihren Toro- Vertragshändler oder ans Werk wenden, sollten Sie immer die Modell- und Seriennummer Ihres Produktes angeben. Diese Nummern helfen dem Händler oder dem Service-Repräsentanten, für Ihr spezielles Produkt die passenden Informationen zu beschaffen. Sie finden die Modell- und Seriennummer auf einer Platte an der Rückseite des Gabelrahmens.

Notieren Sie sich hier die Modell- und Seriennummer Ihres Produkts.

Modell-Nr.: _____

Serien-Nr.: _____

Das Warnsystem in dieser Anleitung kennzeichnet mögliche Risiken und besteht aus speziellen Sicherheitshinweisen, die bei der Vermeidung von Verletzungen – möglicherweise sogar Tod – helfen. GEFAHR, WARNUNG und VORSICHT sind Signalwörter, die den Grad der Gefahr kennzeichnen. Auf jeden Fall sollten Sie ungeachtet des Risikos immer sehr vorsichtig sein.

GEFAHR kennzeichnet eine extreme Gefahr, die schwerwiegende Verletzungen oder Tod hervorruft, wenn die empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt werden.

WARNUNG kennzeichnet ein Risiko, das schwerwiegende Verletzungen oder Tod verursachen kann, wenn die empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt werden.

VORSICHT kennzeichnet ein Risiko, das kleinere Verletzungen hervorrufen kann, wenn die empfohlenen Vorsichtsmaßnahmen nicht befolgt werden.

Zwei weitere Begriffe dienen ebenfalls zur Kennzeichnung wichtiger Informationen. “Wichtig” lenkt die Aufmerksamkeit auf besondere maschinentechnische Informationen, und “Beachte” hebt allgemeine, beachtenswerte Informationen hervor.

Die linke und rechte Geräteseite werden von der normalen Bedienungsposition aus bestimmt.

Sicherheit

Fehlerhafte Bedienung oder Wartung durch den Anwender oder Besitzer können zu Verletzungen führen. Die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung der Zugmaschine sollen dabei helfen, das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Achten Sie immer auf das Warnsymbol ⚠! Es bedeutet VORSICHT, WARNUNG oder GEFAHR — Sicherheitshinweis. Wenn der Hinweis nicht beachtet wird, kann es zu Verletzungen oder Tod kommen.

⚠ GEFAHR ⚠

POTENTIELLE GEFAHR

- **Unter dem Arbeitsbereich können sich Strom-, Gas- oder Telefonleitungen befinden.**

WAS KANN PASSIEREN

- **Es kann zu Stromschlägen oder Explosionen kommen.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN

- **Im Arbeitsbereich alle unterirdischen Leitungen markieren und nicht in markierten Bereichen graben.**

PROTOTYPE

©The Toro Company - 1999
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420-1196

All Rights Reserved
Printed in the USA

GEFAHR

POTENTIELLE GEFAHR
- **Über dem Arbeitsbereich können sich Stromleitungen befinden.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Wenn eine Stromleitung von einem Baum oder einem anderen transportierten Gegenstand berührt wird, kann es zu Stromschlag kommen.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Den Bereich mit den Stromleitungen kennzeichnen und überwachen und keine Bäume oder langen Gegenstände unter den Stromleitungen transportieren.**

VARNUNG

POTENTIELLE GEFAHR
- **Wenn der Motor aus ist, können sich Zusatzgeräte in gehobener Position allmählich absenken.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Durch das absinkende Zusatzgerät könnte jemand eingeklemmt oder verletzt werden.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Immer die Hebevorrichtung absenken, wenn die Zugmaschine abgestellt wird.**

VARNUNG

POTENTIELLE GEFAHR
- **Wenn hangabwärts oder -aufwärts gefahren wird, könnte die Maschine umkippen, wenn das schwere Ende hangabwärts gerichtet ist.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Wenn die Maschine umkippt, könnte jemand eingeklemmt oder schwer verletzt werden.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Bei der Fahrt hangaufwärts und hangabwärts muß das schwere Ende der Maschine oben sein. Bei leerer Gabel ist das hintere Ende der Maschine schwer, bei beladener Gabel das vordere Ende.**

VORSICHT

POTENTIELLE GEFAHR
- **Wenn die Plattform bei gehobener Ladung verlassen wird, kann die Maschine nach vorne kippen.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Es könnte jemand eingeklemmt oder verletzt werden.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Die Gabel herunterlassen, bevor die Plattform verlassen wird.**

VORSICHT

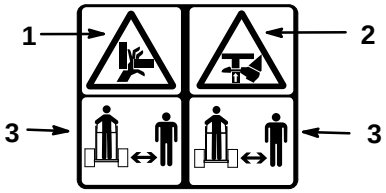
POTENTIELLE GEFAHR
- **Wenn die Zusatzvorrichtung beim Heben nicht waagerecht ist, könnte die Ladung versehentlich auf die Bedienungsperson kippen.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Die Bedienungsperson kann verletzt werden, wenn die Ladung herunterfällt.**

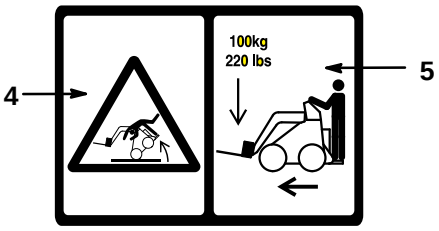
WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Die Zusatzvorrichtung beim Anheben nach vorne kippen, damit sie waagerecht liegt und keine Gegenstände nach hinten herunterfallen.**
- **Die Ladung waagerecht und nahe am Boden befördern.**

PROTOTYPE

Sicherheitsplaketten



 # 100–4650



 # 100–4650

Abbildung 1

1. Quetschgefahr – Hand
2. Quetschgefahr – Fuß
3. Zuschauer müssen vom Arbeitsbereich fern bleiben
4. Maschine kippt um – Überschreiten der Nutzlast kann Instabilität verursachen
5. Maximale Nutzlast

Technische Daten

Hinweis: Technische Daten und Konstruktion können ohne Ankündigung geändert werden.

Gesamtbreite	62 cm (24.5”)
Gesamtlänge	114 cm (45”)
Gesamthöhe	32 cm (12.5”)
Gewicht	77 kg (169 lbs)
Gabellänge	109 cm (43”)
Gabel, technische Daten Länge Höhe Breite Stärke Querschnitt Bewegungsbereich Linke Gabel Rechte Gabel	 109 cm (43”) 7,6 cm (3”) 7,6 cm (3”) 0,6 cm (0.25”) Dreieckig 47 Grad Stationär
Hydraulikzylinder Stangendurchmesser Hub Bohrungsdurchmesser Zylinderkraft	 3 cm (1.125”) 7,6 cm (3”) 5 cm (2”) 4.275 kg (8.425 lbs) bei 3.000 psi (20.685 kPa)
Drehzapfendurchmesser	2,5 cm (1”)
Höchstlast	100 kg (220 lbs)

Stabilitätswerte

Anhand der entsprechenden Tabelle kann der Neigungsgrad des Hangs ermittelt werden, der mit einer Zugmaschine mit installierter Gabel befahren werden kann. Für die Stabilitätswerte und Hangpositionen in der Tabelle sind im Abschnitt “Stabilitätsangaben” in der Bedienungsanleitung der Zugmaschine die entsprechenden Neigungsgrade aufgeführt.

PROTOTYPE

WICHTIG: Wenn die Zugmaschine eine hintere Bedienungsplattform hat, muß bei Einsatz der Gabel das Gegengewicht an der Plattform verwendet werden, weil sonst die Zugmaschine unstabil wird.

VARNUNG

POTENTIELLE GEFAHR

- **Wenn der maximal empfohlene Neigungsgrad überschritten wird, kann die Zugmaschine umkippen.**

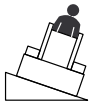
WAS KANN PASSIEREN

- **Wenn die Zugmaschine umkippt, können Personen verletzt werden.**

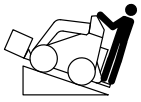
WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN

- **Die Zugmaschine nicht an einem Hang einsetzen, der den maximal empfohlenen Neigungsgrad überschreitet. Siehe dazu die folgenden Tabellen und die Bedienungsanleitung der Zugmaschine.**

Stabilität ohne Ladung

Position	Stabilitätswert
Vorwärts hangaufwärts 	D
Rückwärts hangaufwärts 	B
Seitlich hangaufwärts 	B

Stabilität mit Ladung

Position	Stabilitätswert
Vorwärts hangaufwärts 	C
Rückwärts hangaufwärts 	C
Seitlich hangaufwärts 	B

PROTOTYPE

Betrieb

Hinweis: Eine vollständige Anleitung zu Installation/ Ausbau von Zusatzvorrichtungen an der Zugmaschine und zum Anschluß/Lösen der Hydraulikschläuche befindet sich in der Bedienungsanleitung der Zugmaschine.

Hinweis: Zum Heben und Bewegen der Zusatzvorrichtung immer die Zugmaschine verwenden.

Betrieb der Baumgabel

Die Baumgabel ist ein ausgezeichnetes Werkzeug zum Transport von Bäumen und Büschen mit Wurzelballen oder in Töpfen. Die Gabel kann auch zur Beförderung von Steinen unter 100 kg (220 lbs) verwendet werden.

Zum Aufnehmen eines Baums die Gabel auf eine Weite einstellen, die breiter ist als der Wurzelballen bzw. Topf. Die Zugmaschine vorwärts fahren, um den Baum zwischen die Gabelarme zu bringen. Die Gabelarme vorsichtig nach innen schieben, bis sie den Wurzelballen bzw. Topf berühren. Dann die Hubarme hochfahren, um den Baum anzuheben.

Tips zum Betrieb

- Den Baum so nahe wie möglich am Gabelrahmen halten, um maximale Hubleistung zu ermöglichen.
- Niemals versuchen, ein Gewicht über der Nennleistung der Zugmaschine zu heben.
- Beim Transport einer Last die Gabel so nahe wie möglich am Boden lassen.
- Um das Einsetzen eines Baums in ein Loch zu erleichtern, den Baum möglichst nahe an der Oberseite des Wurzelballens bzw. des Topfs fassen.
- Die Gabel kann auch zum Heben, Transport und Verschieben kleiner Felsen und Steine verwendet werden.

Bedienung der Baumgabel

1. Wenn die Zugmaschine einen Schalthebel und einen Mengenteiler hat, den Schalthebel auf schnelle Position (Hase) und den Mengenteiler auf 10 bis 11 Uhr-Position stellen.
2. Das Zusatzgeräte-Hydraulikventil zur Griffstange ziehen, um die Gabel zu öffnen.
3. Das Zusatzgeräte-Hydraulikventil von der Griffstange weg schieben, um die Gabel zu schließen.

Wartung

Wartungsintervalle

Wartungstätigkeit	Bei jedem Einsatz	5 Std.	25 Std.	200 Std.	Wartung bei Lagerung	Notizen
Hydraulikschläuche—untersuchen				X	X	Bei Beschädigung austauschen
Abgeblätterte Oberflächen—nachbessern					X	

PROTOTYPE

VORSICHT

POTENTIELLE GEFAHR
- **Wenn der Schlüssel im Zündschloß bleibt, könnte jemand den Motor starten.**

WAS KANN PASSIEREN
- **Ungewollter Motorstart kann schwerwiegende Verletzungen verursachen.**

WIE DIE GEFAHR VERMIEDEN WERDEN KANN
- **Vor Wartungsarbeiten den Schlüssel aus dem Zündschloß abziehen.**

Lagerung

1. Vor längerer Lagerung das Gerät mit mildem Reinigungsmittel und Wasser waschen.
2. Alle Schrauben und Muttern kontrollieren und festziehen. Alle beschädigten oder defekten Teile reparieren oder austauschen.
3. Darauf achten, daß alle Hydraulikkupplungen miteinander verbunden sind, damit Verunreinigung der Hydraulikanlage vermieden wird.
4. Alle zerkratzten oder blanken Metallflächen nachstreichen. Farbe erhalten Sie bei Ihrem Händler.
5. Das Gerät in einer sauberen, trockenen Garage o. ä. aufbewahren und abdecken, damit es geschützt wird und sauber bleibt.

Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MASSNAHME
Gabel öffnet und schließt nicht	1. Hydraulikkupplung nicht richtig angeschlossen	1. Alle Kupplungen kontrollieren und befestigen
	2. Defekte Hydraulikkupplung	2. Kupplungen kontrollieren und defekte Kupplungen austauschen
	3. Behinderung in einem Hydraulikschlauch	3. Behinderung finden und beseitigen
	4. Zusatzventil an der Zugmaschine öffnet nicht	4. Ventil reparieren
	5. Defekte(r) Hydraulikzylinder	5. Defekte Zylinder austauschen oder reparieren

PROTOTYPE



PROTOTYPE